

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

ស្ថាវ័ត(ខេមបូឌា)ឯ,ក

Starite (Cambodia) Co.,Ltd

**កិច្ចព្រមព្រៀង**  
**ស្តីពី**

**ការព្យួរកិច្ចសន្យាការងារ**

ឆ្នាំពីរពាន់ម្ភៃ ខែមេសា ថ្ងៃទីមួយម្ភៃបួន វេលាម៉ោងបី រសៀល បានបើកកិច្ចប្រជុំមួយនៅ ក្រុមហ៊ុន ស្ថាវ័ត(ខេមបូឌា) មានទីតាំងស្ថិតនៅភូមិត្រពាំងឈើនាង ឃុំពើក ស្រុក អង្គស្នួល ខេត្ត កណ្តាល ដើម្បីពិភាក្សាលើការ ព្យួរកិច្ចសន្យាការងាររវាងកម្មករចំនួន ១០៧៧ នាក់ មានរយៈពេល២ខែ គឺចាប់ពីថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០២០ តទៅ(ក្រុមហ៊ុន និងធ្វើការជូនដំណឹងពីថ្ងៃចូលធ្វើការអាចមុន ឬក្រោយកាលកំណត់ដោយផ្អែកលើការបញ្ជាទិញរបស់អតិថិជន)។ ក្នុងរយៈពេលព្យួរកិច្ចសន្យាការងារនេះក្រុមហ៊ុនឧបត្ថម្ភប្រាក់សំរាប់ជីវភាពរស់នៅរបស់ កម្មករម្នាក់ៗគឺ ៣០ ដុល្លា (អាមេរិច) ដែលកំណត់ដោយច្បាប់ ហើយរដ្ឋាភិបាលផ្តល់ជូនប្រាក់ឧបត្ថម្ភ ៤០ ដុល្លា (អាមេរិច) សរុបទាំងអស់កម្មករ និយោជិតទទួលបាន ៧០ ដុល្លារ (អាមេរិច) ក្នុងមួយខែ យោងតាមសេចក្តីណែនាំលេខៈ០៤៥ របស់ក្រសួង ទទួលបន្ទុកវិស័យការងារ(ចំនុចទី១ ដែលផ្តល់ដោយរោងចក្រគឺបើកនៅរៀងរាល់ខែ នៅថ្ងៃទី ១០ នៃខែនិមួយៗ ) ។

កិច្ចប្រជុំនេះ បានចប់សព្វគ្រប់នៅវេលាម៉ោងបី និងសាមសិបនាទី ថ្ងៃខែឆ្នាំដដែល ក្រោម បរិយាកាសដ៏ រីករាយ និង ឯកភាពគ្នារវាងលោកនាយកក្រុមហ៊ុន និងតំណាងកម្មករ សហជីពមូលដ្ឋាន នៃសហជីពកម្មករកម្ពុជា ។ ដើម្បីជាកស្តុតាង ភាគីនិយោជក និង តំណាងកម្មករ សហជីពមូលដ្ឋាន សូមផ្តិតមេដៃជាចំណាំ ។

កណ្តាលថ្ងៃទី២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ២០២០

**ស្នាមមេដៃសហជីពមូលដ្ឋាន និងតំណាងកម្មករ**

**ភាគីនិយោជក**

លោក នាយក     
   
 



**Kingdom of Cambodia**

**Nation      Religion      King**

**Starite(Cambodia)Co.,Ltd**

**Agreement  
On  
Employment Contract Suspension**

Date 24th April 2020 at 3:00 pm have conducted meeting with Starite (Cambodia) Co.,Ltd (located : Phum Trapaing Chheurneang, Peuk Commune, Angsnoul District, Kandal Province, Cambodia) in aims to discuss on employment contract suspension, we have totally 1077..... employees in this suspension, suspension will be 2 months starting from 25. May 2020. (Start working day might depends on client's order, earlier or later factory will inform every employees immediately).

Please noted that, during this suspension the factory shall pay to workers/employees according the No.45 Instruction on Employment Contract Suspension and Suspension of NSSF Contribution Payment for Factories, Enterprises, Establishments in the Garment and Tourism Sectors Severely Affected by Covid-19 as blow:

- For factories must provide an allowance of US\$30 for each worker/employee per month, in which for the duration of employment contract suspension from 21 days to 1 month.
- Receive the allowance from the Royal Government via Wing Agent as follows: US\$ 40 for the duration of employment contract suspension from 21 days to 1 month. And totally employees shall receive 70 dollars per month.

The meeting was complete at 3:30 pm the same day and time under happily and understanding each other with approval by factory's owner and Starite (Cambodia)Co.,Ltd shop steward, local unions representatives.

For evident both parties have thump print approval on this agreement.

Date; 24-April-2020

Shop steward & Local Union Representatives

  


Employer's Party



Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Starite(Cambodia)Co.,Ltd

停工協議書

2020 年 4 月 24 日下午 3:00 於 Starite (Cambodia) Co., Ltd (Phum Trapaing Chheurneang, Peuk Commune, Angsnoul District, Kandal Province, Cambodia) 舉行會議，本次會議主旨為宣布暫時停工事宜。

本次暫時停工影響之員工共計...1077...名，日期從 2020 年 5 月 25 日起為期兩個月 (開工時間可能受到訂單影響提前或延後，開工日期確定後會及時通知員工)。

請注意，依第 045 條公告，受 Covid-19 嚴重影響的工廠、企業、製衣業和旅遊業場所的暫時停工和 NSSF 繳費支付暫停時，本工廠員工應得到公告中規定之兩項津貼如下，其中第一項由工廠方支付：

- 在暫停勞動合同 21 天到 1 個月期間，工廠方必須給付每位員工每月 30 美元津貼。
- 在暫停勞動合同 21 天到 1 個月期間，每位員工會從政府方獲得每月 40 美元津貼。

會議於當天 3:30 pm，雙方建立在良好的互動及溝通基礎上完成。  
雙方都對該協議了解與贊同。

日期：2020 年 4 月 24 日

職工代表及工會

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

工廠方

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_